

# ARDESTO

## СЕНДВІЧМЕЙКЕР

Інструкція з експлуатації

## SANDWICH MAKER

Instruction manual



SM-H100W, SM-H110BGR, SM-H110BSN

## **ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

При використанні цього електричного приладу завжди слід дотримуватися основних заходів безпеки, зокрема:

- Прочитайте всі інструкції.
- Перед першим використанням вийміть пристрій з упаковки та зніміть будь-які клейкі етикетки.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь. Використовуйте прихватки.
- Поверхні можуть стати гарячими в процесі використання.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте кабель, вилку або пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поблизу них.
- Не використовуйте прилад не за призначенням.
- Даний прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:
  - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах, на сільськогосподарських фермах;
  - клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
  - в приватних пансіонатах.
- Від'єднайте прилад від розетки, коли він не використовується, і перед чищенням. Перед тим, як надіти або зняти деталі та перед чищенням приладу, дайте йому охолонути.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем або штепсельною вилкою або після несправностей приладу чи з будь-яким пошкодженням. Передайте прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту електричного або механічного регулювання.
- Щоб зменшити ризик травмування, використовуйте лише ті комплектуючі, які рекомендовано виробником приладу.
- Не використовуйте на відкритому повітрі.
- Не дозволяйте кабелю записати з краю столу, а також торкайтеся гарячих поверхонь.
- Не розміщуйте на або поблизу газового або електричної пальника, або в нагрій духовці.
- Хліб може горіти, тому не використовуйте прилад біля або під горючим матеріалом, наприклад, шторами.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його необхідно замінити у виробника або в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути небезпеки.
- Цей пристрій може використовуватися дітьми від 8 років та особами з

обмеженими психічними, фізичними та сенсорним можливостями або бра-ком досвіду і знань, якщо їм були надані необхідні інструкції або нагляд для користування приладом у безпечний спосіб. Чищення та будь-які маніпуляції з приладом не повинні проводитися дітьми без нагляду.

- Необхідно стежити, щоб діти не гралися з приладом.
- Не передбачено, щоб прилад працював за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

## **ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ**

Цей прилад призначений тільки для домашнього використання. Сервіс внутрішніх деталей не проводиться користувачем. Передайте прилад у найближчий авторизований сервісний центр для перевірки, ремонту або регулювання.

## **КОМПЛЕКТАЦІЯ**

**Сендвічмейкер** – 1 шт.

**Інструкція з експлуатації** – 1 шт.

**Гарантійний талон** (доданий до інструкції) – 1 шт.

## **КОМПЛЕКТУЮЧІ ЧАСТИНИ:**



1. Верхній корпус
2. Індикатор живлення (червоний)
3. Світловий індикатор готовності (зелений)



4. Блокування
5. Нижній корпус
6. Панелі для приготування

**Примітка:** зображення, використані в даній інструкції з експлуатації, надало виключно для довідки, а фактичний вигляд виробу може відрізнятися залежно від моделі.

## **ЯК ЗРОБИТИ ПІДСМАЖЕНІ СЕНДВІЧІ**

- Під час першого використання протріть поверхню панелей шматочком вологої або сухої тканини. Потім змастіть панель маслом, маргарином або кулінарним жиром.
- Вставте штепсель у розетку.
- Закрийте сендвічмейкер і підготуйте сендвіч, поки прилад нагрівається.
- Коли сендвічмейкер готовий, через приблизно 3 хвилини, індикатор температури (зелений) буде світитися.
- Повністю відкрийте сендвічмейкер. Покладіть скибочку хліба на нижню половину маслом до панелі.
- Додайте інгредієнти начинки.
- Покладіть скибочку хліба у верхню половину з масляною стороною вгору і обережно закрийте дві частини сендвічмейкера разом. Не застосовуйте силу. З отвору між панелями, роблячи сендвічі, буде виходити пара. Необхідно бути обережним, щоб пальці не торкалися гарячих поверхонь і пари.
- Зафіксуйте дві половини за допомогою фіксатора під час прожарювання.  
**ПРИМІТКА:** Під час підсмажування індикатор температури вмикається та вимикається, коли термостат утримує прилад на правильній температурі. Підсмажувати тільки з закритим пристроєм.
- Ваш сендвіч буде готовий за 2-3 хвилини або довше, відповідно до Вашого смаку. Відкрийте сендвічмейкер і вийміть готовий сендвіч, використовуючи пластикову або дерев'яну кулінарну лопатку. Ніколи не використовуйте металевий ніж, оскільки це може пошкодити антипригарне покриття.
- Закрийте кришку, щоб зберегти тепло, поки не готові підсмажити наступний сендвіч.
- Приготуйте додаткові сендвічі, якщо потрібно, під час смаження.
- Після закінчення використання приладу вийміть вилку з розетки.

## **РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО НАЙКРАЩИХ РЕЗУЛЬТАТІВ**

- Завжди розігрівайте перед використанням. Під час підготовки інгредієнтів для начинки ввімкніть прилад в розетку.
- Для м'якої або рідкої начинки для сендвічів використовуйте скибку хліба (білого або коричневого) середньої товщини. При невеликій кількості начинки використовуйте підсмажений хліб.
- Також може бути використано ароматизоване масло.
- Для додавання аромату використовуйте намазки, намащуйте на зовнішню поверхню хліба.

- Додайте гарніри для солоних бутербродів, салату, м'яти, крес-салату, фаршированих оливок, половинок цибулі, томатів і т.д.
- Чайна ложка цукру, посипана на зовнішню поверхню хліба, робить сендвіч хрумкішим (особливо з фруктовими начинками).

## **ОЧИЩЕННЯ**

Після використання та перед очищенням витягніть вилку з розетки та зачекайте, доки пристрій охолоне.

- Протріть внутрішню поверхню та краї панелі кухонним рушником, всмоктуючим паперовим рушником або м'якою тканиною.
- Якщо будь-яке заповнення важко видалити, налейте трохи олії для приготування на панель і протріть через 5 хвилин після пом'якшення наповнення.
- Протріть зовнішню поверхню лише злегка зволоженою тканиною, щоб уникнути потрапляння вологи, олії або жиру в прорізи.
- Не чистіть внутрішню і зовнішню поверхню будь-якою абразивною або сталевною губкою, оскільки це може пошкодити покриття приладу.
- Для чищення приладу використовуйте тільки воду або рекомендовану рідину. Не використовуйте для очищення приладу будь-який інший хімічний розчин.

Не занурюйте у воду або будь-яку рідину.

## **НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ**



Значення перехрещеного кошика для сміття:

Не викидайте електричні прилади як несортовані комунальні відходи, використовуйте окремі об'єкти для збору.

Зв'яжіться з органом місцевої влади для отримання інформації щодо наявних пунктів прийому.

Якщо електричні прилади утилізуються на полігонах або звалищах, небезпечні речовини можуть просочитися в підземні води і потрапити в харчовий ланцюг, завдаючи шкоди вашому здоров'ю та добробуту.

## **IMPORTANT SAFEGUARDS**

When using this electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or sandwich maker into water or any other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Do not use the appliance for unintended use.
- Unplug from the outlet when not in use and before cleaning the appliance. Allow to cool down before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- To reduce the risk of injury, use only accessory attachments if recommended by the appliance manufacturer.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over sharp edges of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The bread may burn, therefore do not use the appliance near or below combustible material, such as curtains.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

This appliance is for household use only. No user-serviceable parts inside. Return the appliance to the nearest authorized service center for examination, repair or adjustment.

## **EQUIPMENT**

Sandwich maker – 1 pc.

Instruction manual - 1 pc.

Warranty card (included in the instruction) - 1 pc.

## **HOW TO MAKE TOASTED SANDWICHES**

- When using for the first time, wipe the surface of the platens with a piece of damp cloth, dry cloth or tissue. Then smear the platen with butter, margarine or cooking fat.
- Fit the plug into the socket.
- Close the sandwich maker and prepare sandwich while toaster is heating.
- When the sandwich maker is ready after about 3 minutes the temperature indicator light (the green one) will be on.
- Fully open the sandwich maker. Place a slice of bread in the bottom half with the buttered side against the platen.
- Fill the sandwich, pressing the bottom half into the platen.
- Place a slice of bread in the top half with the buttered side up and carefully close the two parts of the toaster together. Do not force shut. Steam will be ejected from the opening between the platens while making sandwiches. Care must be taken to ensure the fingers do not come into contact with hot surfaces and steam.
- Lock the two half with the wire clip while toasting is taking place.  
**NOTE:** During toasting the temperature indicator light will cycle on and off while the thermostat keeps the appliance at the right temperature. Cook only with metal platen closed.
- Your sandwich will be toasted in 2-3 minutes or longer to suit your taste. Open the toaster and remove the sandwich using plastic or wooden spatula. Never use metal knife as this may damage the non-sticking coating.
- Close the lid to preserve the heat until ready to toast the next sandwich.
- Prepare further sandwiches if required while one is cooked.
- After use, remove the plug from the socket.

## **SUGGESTIONS FOR BEST RESULTS**

- Always preheat before use. Plug in socket outlet while preparing the fillings.
- For soft or liquid sandwich fillings use medium slice of bread, white or brown. If small amounts of filling, use toasted bread.
- Flavored butter may also be used.
- For added flavor use bacon dripping, brush the dripping on the outside surface of the bread.
- Suggested garnishes for savory sandwiches, lettuce, mint, cress, stuffed olive halves onion, tomato, etc.
- A teaspoon of sugar sprinkled on the outside surface of bread makes the sandwich crisper (especially with fruit fillings).

## **CLEANING**

After use and before cleaning, remove the plug from the socket and wait for the appliance cool down.

- Wipe the inside and the edges of the platen with kitchen roll, absorbent paper towel or a soft cloth.
- Should any filling be difficult to remove, pour a little cooking oil onto the platen and wipe off after 5 minutes when the filling is softened.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth to ensure that no moisture, oil or grease enter the cooling slots.
- Do not clean the inside and outside surface with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Use only water or recommended liquid to clean the appliance. Do not use any other chemical solution to clean the appliance.

Do Not Immerse In Water Or Any Liquid.

## **ENVIRONMENT**



Meaning of crossed –out wheeled dustbin:

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



## Умови гарантії:

---

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недійсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями АСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задовлення претензій споживача через провину виробника провадиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

## Warranty conditions:

---

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual. Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card. If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by SC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card. In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

# ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.\*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервіс-не обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
  - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
  - механічні пошкодження;
  - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
  - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
  - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
  - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
  - при порушенні plomb встановлених на виробі;
  - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

\* Відірвні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця \_\_\_\_\_

**Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»**

**Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна**

**Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12**

**[www.erc.ua/service](http://www.erc.ua/service)**

### Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

### Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

## Талони на гарантійне обслуговування

### Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

### Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина  
пошкодження

Дата  
виконання

**ARDESTO**